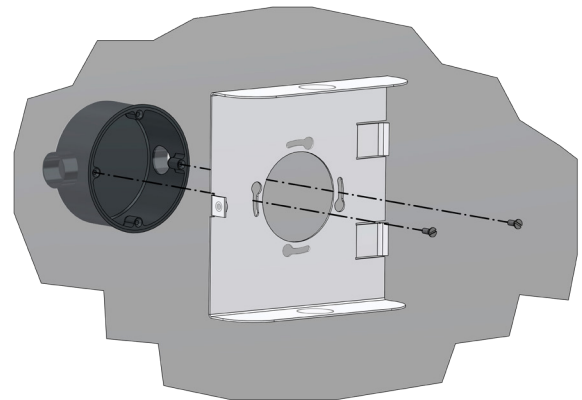


KA SBT DE / EN 1.0

1. Allgemein / In general



Abbildung 1: Montage oberhalb Unterputzdose
Figure 1: Mounting above flush-mounted box



1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Use for the intended purpose

Der Servicebedientaster (SBT) dient zum manuellen Auf- und Abrollen von Rauch- und Feuerschutzvorhängen.

The service manual switch (SBT) is to be used for manually unwinding and upwinding smoke and fire protection curtains.

1.2. Funktionale Beschreibung / Functional description

Mit dem Servicebedientaster kann ein Rauch- oder Feuerschutzvorhang manuell ab- oder aufgerollt werden. Die beiden Tasten (AUF/ZU) werden erst durch den Schlüsselschalter aktiviert.

A smoke or fire protection curtain can be rolled up or down manually using the service manual switch. The two buttons (OPEN/CLOSE) are only activated by the key switch.

2. Anschluss / Connection

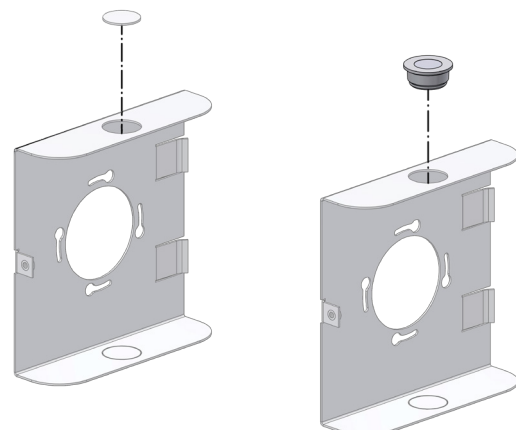
2.1. Wandanschluss / Mounting on the wall

- Montieren Sie die Grundplatte entweder auf einer Unterputz-/Hohlwanddose oder direkt an der Wand durch die Aussparungen an der Grundplatte.
- *Mount the base plate either on a flush/cavity wall box or directly onto the wall through the cut-outs in the base plate.*

2.2. Elektrischer Anschluss / Electrical connection

- Führen Sie die Anschlussleitung durch die Aussparung in der Grundplatte ein.
- Bei Aufputz-Leitungsverlegung brechen Sie vor der Montage der Grundplatte die gewünschte perforierte Platte (oben/unten) heraus und setzen eine Leitungsdurchführung ein.
- *Insert the connecting cable through the opening in the base plate.*
- *For surface-mounted wiring, break out the desired perforated plate (top/bottom) before installing the base plate, and insert a cable gland.*

Abbildung 2: Leitungsdurchführung oben
Figure 2: Cable gland



SIMON PROtec Systems GmbH • Medienstraße 8 • D-94036 Passau
☎ +49 (0) 851 988 70-0 • 📠 +49 (0) 851 988 70-70 • info@simon-protec.com • www.simon-protec.com



Diese Betriebsanleitung ist nur gültig in Kombination mit der Betriebsanleitung M-SHEV, SHEV-RSV oder PROtec RZ-24

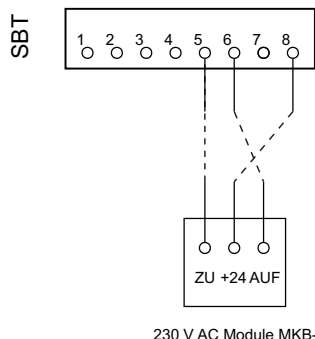


These operating instructions are only valid in combination with the operating manual for M-SHEV, SHEV-3-RSV or PROtec RZ-24

Technische Daten / Technical data

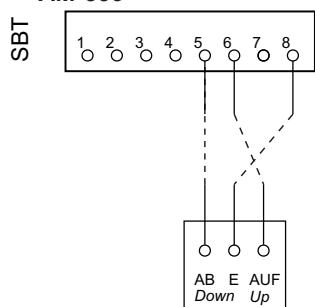
- Leitungen gemäß Anschlussplan verbinden.
- Connect the wires according to the wiring diagram.

Abbildung 3: Anschluss PROtec-RZ-24-230 ohne zusätzliches Motorkontrollmodul
Figure 3: Connection PROtec-RZ-24-230 without additional motor control module



230 V AC Module MKB-S

Abbildung 4: Anschluss M-SHEV / SHEV-RSV oder PROtec RZ-24 mit Motorkontrollmodul AM-831 / AM-835
Figure 4: Connection M-SHEV / SHEV-RSV or PROtec RZ-24 with motor control module AM-831 / AM-835

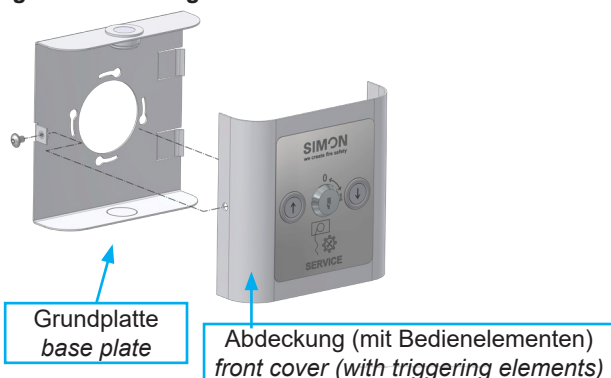


Motorkontrollmodul AM-831 / AM-835
 Motor control module AM-831 / AM-835

2.3. Gehäuse schließen / Close housing

- Setzen Sie die Abdeckung des SBT schräg von rechts in die Laschen der Grundplatte ein und drücken Sie diese dann links auf die Grundplatte.
- Sichern Sie die Abdeckung mit der beigelegten M4×6 Flanschkopfschraube.
- Insert the cover of the service manual switch diagonally from the right into the tabs of the base plate and close the housing.
- Secure the cover with the M4×6 flange head screw.

Abbildung 5: Abdeckung einsetzen
Figure 5: Inserting the front cover



3. Technische Daten / Technical data

Tabelle 1: Mechanische Eigenschaften
Table 1: Mechanical characteristics

Maße (B × H × T): Dimensions (w × h × d):	125 × 125 × 40 mm
Gewicht: Weight:	420 g
Schutzart: Ingress protection:	IP40 nach EN 60529 IP40 according to EN 60529
Gehäuse: Housing:	Stahlblech (pulverbeschichtet) Steel sheet (powder-coated)
Abdeckung: Front cover:	Edelstahl gebürstet Brushed stainless steel
Farbe: Colour:	RAL 9010 (weiß) RAL 9010 (white)

Tabelle 2: Elektrische Eigenschaften
Table 2: Electrical characteristics

Zulässiger Bemessungsspannungsbereich: Permissible rated voltage range:	17.5 VDC – 28.2 VDC
Schutzklasse: Protection class:	III

Tabelle 3: Einbau und Umgebungsbedingungen
Table 3: Installation and environmental conditions

Nennbetriebstemperatur: Rated operating temperature:	20 °C
Zulässiger Umgebungstemperaturbereich: Permissible ambient temperature range:	-5 °C – 60 °C
Geeignet für Außenmontage: Suitable for outdoor installation:	Nein No
Nutzungsbereich: Usage range:	mitteleuropäische Umweltbedingungen ≤ 2000 Höhenmeter Central European environmental conditions ≤ 2,000 metres above sea level

Tabelle 4: Zulassungen und Nachweise
Table 4: Approvals and certificates

EU-konform:	Gemäß EMV -Richtlinie 2014 / 30 / EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU
EU compliant:	In accordance with EMC Directive 2014 / 30 / EU and Low Voltage Directive 2014 / 35 / EU

Copyright by SIMON PROtec Systems GmbH - Vorbehaltlich technischer Änderungen und Irrtümer. Alle Abbildungen exemplarisch.
 Copyright by SIMON PROtec Systems GmbH - Subject to technical changes and errors. All figures are exemplary.